

ANÚNCIOS DA ASSOCIAÇÃO



RIFA BENEFICENTE Porcelanas Herend
Sorteio de uma Bombinière e de 2 rosas da prestigiosa porcelana Herend. Venda de rifas a partir de 05/04 no Lar de idosos e na Casa Húngara. Valor da Rifa R\$ 10,00 Data do Sorteio: 31/05/09 durante o Festival Gastronômico que será realizado na Casa Húngara.



NOTEBOOKS: Terminadas as duas primeiras campanhas de venda de computadores, informamos que aqueles que desejarem, poderão adquirir os poucos equipamentos ainda disponíveis diretamente na Secretaria da Associação, todos os dias da semana exceto às quartas-feiras, no horário comercial. As condições já anunciadas continuam válidas.



RECEITAS HÚNGARAS O livro de Receitas húngaras Viagem Gastronômica pela Hungria de Maria Izabel de Thurzó Sipos continua à disposição dos interessados, na Associação (Vila Olímpia) ou no Lar de Idosos (Freguesia do Ó). R\$ 50,00

Na Casa Húngara fale com: Adriane ou Nazinha tel: (11) 3849 0293
no Lar Pedro Balázs fale com: Emília tel (11) 3931 6560

SAIBA MAIS SOBRE O INFO / ISMERJE MEG AZ INFO-T

INFO – é a Agenda mensal da comunidade húngara em São Paulo
Publicado pela Associação Húngara

A Sao Paulo-i Magyar Közösség havi értesítője. Kiadja a Brazíliai Magyar Segélyegylet

Rua Gomes de Carvalho, 823, Vila Olímpia São Paulo SP - 55 (11) 3849-0293
e-mail: info@ahungara.org.br

Responsável *Felelős szerkesztő*
Redação e Revisão *Lektor*
Tradução *Fordítás*
Diagramação e editoração *Tervezés és szerkesztés*
Colaboração *Munkatárs*

Madalena J. Ráth
Árpád J. Koszka
Ivana Lopes
M.J. Ráth

Loránt A. Tirczka

Cadastre seu e-mail e receba o *Iratkozzon fel hírlevelünkre, és rendszeresen tájékoztatjuk rendezvényeinkről!*

info@ahungara.org.br



INFO

HAVI ÉRTESETŐ

Informativo Mensal da Comunidade Húngara de São Paulo

www.ahungara.org.br

Edição No 76 b

MAIO/2009

05/05/2009

ACONTECERÁ - EZ LESZ

13.sz. Szondi György Cserkészcsapat

Cserkész Kalendárium MÁJUS

09 Szombat – Embu – Simon Bálint cs.park – 09:30 - 15:00

24 Vasárnap – Embu – Simon Bálint cs.park – 09:30 - 15:00

30 Szombat – Őrsi összejövetel

07/05 20:30 **Jantar** dos Amigos dos Escoteiros na Casa Húngara. Sopa de tomate, Carne Língua a Caçadora com bolinho de pão, Torta de Maçã. Coordenação Ilona Kokron. Maiores informações e reservas: (11) 3258-0767

Cserkész vacsora a Magyar Házban. Paradicsomleves, Vadashús/nyelv zsemlegomboccal, almás pite. Érdeklődni lehet: Kokron Ilinél. (11) 3258-0767

10/05 11:00 **Dia dos heróis** A Hungria reza pelos seus heróis no último domingo de maio. Recordaremos nossos heróis na missa a ser celebrada no dia 11 de maio às 11 horas na capela do Colégio Santo Américo com a bandeira da MHBK (Associação dos Ex-Combatentes). Rua Sto Américo, 275

HŐSÖK NAPJA Magyarország május utolsó vasárnapján imádkozik a hőseinkért. A Szent Imre Kollégium kápolnájában emlékezünk meg hőseinkről a 11 óras misén, május 10-én az MHBK zászlójával.

16/05 16:30 O sucesso do programa de abril da **Universidade Livre Könyves Kálmán** foi tamanho que para atender o interesse geral, o programa será repetido. Assim, o programa de maio será uma troca de idéias entre os presentes sobre o tema: "**O que diferencia o povo húngaro dos outros povos?**" A DISCUSSÃO SERÁ DESENVOLVIDA NO IDIOMA HÚNGARO.

A Könyves Kálmán Szabadegyetem áprilisi programjának olyan nagy volt a sikere, hogy közkívánatra májusban ugyanazt fogjuk megismételni. Tehát május 16.-án (szombaton) 16.30-kor a Magyar Házban újból vitadélutánt-eszmecesterét tartunk - a jelenlevők részvételével! "Miben különbözik a magyar a többi népektől?" címmel. A résztvevőket örömmel várja a Rendezőség

16/05 21:00 **Táncház** Dança húngara para todos. Os Grupos de dança folclórica convidam a todos, para mais uma noite de *Táncház* Serão servidos *gulyás, lángos* e doces húngaros. Entrada R\$ 10,00. Rua Gomes de Carvalho, 823 Apoio Associação Húngara

Táncház. A népi tánc csoportok meghívják mindenkit egy Táncház estre. Gulyás levest, lángost és magyar édességeket szolgálnak fel. Belépő R\$ 10,00. Rua Gomes de Carvalho, 823

| | |
|---|--|
| 21/05 | Liga das Senhoras Húngaras de São Paulo - dia 21/05 reunião mensal com almoço especial na Casa Húngara. Convites serão enviados. |
| 25/05 20:00 | Assembléia ordinária da Associação Beneficente 30 de Setembro. Apresentação dos resultados de 2008 e programa para 2009. <i>Brazíliai Magyar Segélyegyletnek Évi közgyűlése</i> |
| 29/05 20:30 | Projeção de Filme Húngaro Régimodi Történet (História À Moda Antiga). A história da família de uma das mais populares escritoras, através de três gerações. EM HÚNGARO, SEM LEGENDA <i>Magyar Film: RÉGIMODI TÖRTÉNET Szabó Magda, egyik legnépszerűbb ironőjének a családi kronikája három generáción át. Rendező: Bereményi Géza. szereplők: Gubás Gabi Nagy Ervin Egri Kati Cserhalmi György Eperjes Kárlly.</i> |
| 31/05 11:00h Venda de produtos | A Associação Húngara promove o tradicional Festival Gastronômico Húngaro . Pratos típicos acondicionados para freezer, além de salgados, doces e bebidas importadas. Almoço Húngaro . Desconto especial para Associados em dia com suas mensalidades. Valor do almoço: R\$ 22,00 Associados: R\$ 19,00 Rua Gomes de Carvalho, 823 |
| 12:30h Almoço | MAGYAR ÉTELFESZTIVÁL a Magyar Házban. <i>Több fajta, hagyományos magyar ételt lefagyasztva, többek között sós és édes süteményeket valamint importált italokat lehet vásárolni! Magyar ebéd. Tagoknak árendeménnyel</i> |
| 31/05 12:00 as 18:00 | Evento de confraternização de diferentes culturas e tradições de diversos países Países participantes: África do Sul, Alemanha, Bolívia, Brasil, Grécia, Hungria , - GRUPO DE DANÇAS SARKANTYÚ 17:00h - Japão, Lituânia, Paraguai, Rússia, Ucrânia. Teremos praça de alimentação e venda de produtos típicos dos seguintes países: África do Sul, Alemanha, Bolívia, Brasil, Grécia, Hungria, Japão, Lituânia, Rússia, Ucrânia. Rua Bresser, 793 - Brás Entrada: R\$ 7,00 Realização: Coletividade Helênica de São Paulo WWW.ahunagara/ahunagara.org.br/site/2009grega.pdf |
| AGENDA-SE PARA JUNHO | |
| Junho 6,13,20,27 mês de óperas na Cultura Inglesa | |

Cada grupo que anuncia seus eventos se reserva o direito de alterar os mesmos.
A programok változtatásának joga fenntartva!

| ACONTECEU EM ABRIL | |
|--------------------|--|
| 02/04 | Jantar dos Amigos dos Escoteiros na Casa Húngara. <i>Cserkész vacsora a Magyar Házban.</i> |
| 04/04 | Liga das Senhoras Húngaras de São Paulo - organizou Concerto de Páscoa Clube Transatlântico com os Violinos Internacionais e cantor lírico Sérgio Senger, foi um mega evento - inesquecível - sucesso total. Fotos no site: |
| 05/04 | PIROS TOJÁS . Esta tradicional Festa da Páscoa no Lar Pedro Balázs ultrapassou em 2009 todas as expectativas: mais de 170 almoços foram servidos, evidenciando a popularidade e apoio dos descendentes de húngaros e seus amigos à ação social desenvolvida pela Associação. Húngaros de segunda e terceira gerações, com seus parentes, amigos e simpatizantes transformaram o Lar em um novo ponto de encontro da comunidade. Agradecemos a todas as entidades e pessoas que gentilmente colaboraram para tornar possível a realização deste evento. |
| 18/04 | A Universidade Livre <i>Könvves Kálmán</i> teve no mês de abril uma troca de idéias entre os presentes, sobre o tema: "O que diferencia o povo húngaro dos outros povos?" |
| 24/04 | Projeção de Filme Húngaro "SOBRI - Egy bakonyi betyár legendája" |
| 29/04 | Entrega do Prêmio Péter Murányi 2009 - "Educação", em jantar e solenidade realizados no espaço Rosa Rosarum. O Trabalho vencedor "Educação de Jovens e Adultos e Prevenção das DST/ AIDS em Escolas Indígenas do Pantanal de Mato Grosso do Sul, Brasil" tem como autores: Mercedes Autores: Profa. Dra. Léia Teixeira Lacerda Maciel; Prof. Ms. Giovanni José da Silva; Profa. Giani Ramona da Silva O prêmio foi entregue pelas mãos de Vera Z.S. Murányi Kiss, Presidente da Fundação Péter Murányi. |

| | |
|--|---|
| Esta pessoa: Peter de João Pessoa, Paraíba petkro@terra.com.br | Procura informações: Informações Família Neu de Kormend e família Krometsek Pai: Dr Takács Jozsef |
|--|---|